

REPUBLIKA SLOVENIJA / REPUBLIC OF SLOVENIA  
MINISTRSTVO ZA KMETIJSTVO, GOZDARSTVO IN PREHRANO /  
MINISTRY OF AGRICULTURE, FORESTRY AND FOOD  
Uprava Republike Slovenije za varno hrano, veterinarstvo in varstvo rastlin /  
The Administration of the Republic of Slovenia for Food Safety,  
Veterinary Sector and Plant Protection

VS-40/46-4 MK

VETERINARSKO ZDRAVSTENO SPRIČEVALO ZA PERUTNINSKO MESO (POU), NAMENJENO POŠILJANJU V REPUBLIKO SEVERNO MAKEDONIJO /  
ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА МЕСО ОД ЖИВИНА (POU) ЗА УВОЗ ВО РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА / HEALTH  
CERTIFICATE FOR MEAT OF POULTRY (POU) FOR DISPATCH TO THE REPUBLIC OF NORTH MACEDONIA

VZOREC/SAMPLE

Veterinarsko spričevalo za Republiko Severno Makedonijo /  
Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија /  
Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia

SLOVENIJA / SLOVENIJA / СЛОБЕНИЈА / SLOVENIA

|                                                                                                                                                                                        |                                          |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-------|----------------------------------------------------------------------------|--|--------------------------------------------|--|------|--|
| Del I: Podrobnosti odpremljene pošiljke / Дел I: Детали за испратената пратка /<br>Part I: Details of dispatched consignment                                                           | I.1. Pošiljatelj / Испраќач / Consignor: |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            | I.2. Referenčna številka spričevala /<br>Референтен број на сертификатот /<br>Certificate reference number |                                          | I.2.a |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        | Ime / Име / Name                         |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        | Naslov / Адреса / Address                |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            | I.3. Osrednji pristojni organ / Централен Надлежен Орган / Central Competent Authority                     |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        | Država / Земја / Country                 |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            | I.4. Lokalni pristojni organ / Локален Надлежен Орган / Local Competent Authority                          |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        | Tel. št. / Тел. / Tel.                   |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        | I.5. Prejemnik / Примач / Consignee:     |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            | I.6.                                                                                                       |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        | Ime / Име / Name                         |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        | Naslov / Адреса / Address                |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        | Država / Земја / Country                 |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        | Tel. št. / Тел. / Tel.                   |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| I.7. Država izvora / Земја на<br>потекло / Country of<br>origin                                                                                                                        |                                          | ISO koda /<br>ИСО код /<br>ISO code |  | I.8. Regija izvora / Подрачје<br>на потекло / Region of<br>origin                                                                                                                                          |                                                                                                            | Koda /<br>Код /<br>Code                  |       | I.9. Namestna država /<br>Земја на дестинација /<br>Country of destination |  | ISO koda /<br>ИСО код /<br>ISO code        |  | I.10 |  |
| I.11. Kraj izvora / Место на потекло / Place of origin                                                                                                                                 |                                          |                                     |  | I.12.                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| Ime / Име / Name                                                                                                                                                                       |                                          |                                     |  | Številka odobritve / Број на<br>одобрение / Approval number                                                                                                                                                |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| Naslov / Адреса / Address                                                                                                                                                              |                                          |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| I.13. Kraj natovarjanja / Место на натовар / Place of loading                                                                                                                          |                                          |                                     |  | I.14. Datum pošiljanja / Дата на поаѓање / Date of departure                                                                                                                                               |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| I.15. Prevozno sredstvo / Средства за транспорт / Means of transport                                                                                                                   |                                          |                                     |  | I.16. Mejna kontrolna točka vstopa v RSM / Влезен ВИМ на ГП во РСМ / Entry BIP in RNM                                                                                                                      |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| Letalo / Авион / Aeroplane <input type="checkbox"/> Ladja / Брод /<br>Ship <input type="checkbox"/> Železniški vagon /<br>Железнички вагон /<br>Railway wagon <input type="checkbox"/> |                                          |                                     |  | Cestno prevozno sredstvo /<br>Средство за патен сообраќај /<br>Road vehicle <input type="checkbox"/> Drugo / Друго / Other <input type="checkbox"/>                                                        |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| Identifikacija / Идентификација / Identification                                                                                                                                       |                                          |                                     |  | I.17.                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| Dokumentarne reference / Документ на кој се повикува / Documentary references                                                                                                          |                                          |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| I.18. Opis blaga / Опис на стоката / Description of commodity:                                                                                                                         |                                          |                                     |  | I.19. Oznaka blaga (oznaka HS) / Код на стоката (ХС код) / Commodity code (HS code):                                                                                                                       |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        |                                          |                                     |  | I.20. Količina / Количество / Quantity                                                                                                                                                                     |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| I.21. Temperatura proizvodov / Температура на<br>производот / Temperature of the product                                                                                               |                                          |                                     |  | Pri prostorski<br>temperaturi /<br>Собна /<br>Ambient <input type="checkbox"/> Ohlajeni /<br>Разладено /<br>Chilled <input type="checkbox"/> Zamrznjeni /<br>Смрзнато /<br>Frozen <input type="checkbox"/> |                                                                                                            |                                          |       | I.22. Število pakiranj / Број на пакувања / Number of<br>packages          |  |                                            |  |      |  |
| I.23. Identifikacija kontejnerja/števila zalivke / Идентификација на контејнеро/Број на пломба / Identification of<br>container/Seal number                                            |                                          |                                     |  | I.24. Vrsta pakiranja / Вид на пакување / Type of<br>packaging                                                                                                                                             |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| I.25. Blago s spričevalom za / Пратките се наменети<br>за / Commodities certified for:                                                                                                 |                                          |                                     |  | Prehrano ljudi / Исхрана на луѓе / Human consumption <input type="checkbox"/>                                                                                                                              |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| I.26.                                                                                                                                                                                  |                                          |                                     |  | I.27. Za uvoz ali vstop v RSM / За увоз или влез во РСМ /<br>For import or admission into RNM <input type="checkbox"/>                                                                                     |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| I.28. Identifikacija blaga / Идентификација на стоките / Identification of the commodities:                                                                                            |                                          |                                     |  |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
|                                                                                                                                                                                        |                                          |                                     |  | Številka odobritve obratov / Одобрен број на објектот /<br>Approval number of the establishments:                                                                                                          |                                                                                                            |                                          |       |                                                                            |  |                                            |  |      |  |
| Vrsta (znanstveno ime)<br>Видови (Научно име)<br>Species (Scientific name)                                                                                                             |                                          | Klavnica /<br>Кланица /<br>Abattoir |  | Razsekovalnica /<br>Поргон за расекување /<br>Cutting plant                                                                                                                                                |                                                                                                            | Hladilnica /<br>Ладилник /<br>Cold store |       | Število pakiranj /<br>Број на пакувања /<br>Number of packages             |  | Neto masa /<br>Нето тежина /<br>Net weight |  |      |  |

## II. Podatki o zdravstvenem stanju / Податоци за здравствената состојба / Health information

II.a. Referenčna številka spričevala / Референтен број на сертификатот / Certificate reference number

II.b.

## II.1. Javnozdravstveno potrdilo / Потврда за здравствената исправност / Public health attestation

Spodaj podpisani uradni veterinar izjavljam, da sem seznanjen z ustreznimi določbami Zakona o varnosti hrane in/ali z ustreznimi ekvivalentnimi določbami Uredbe (ES) št. 178/2002, 852/2004, 853/2004 in 854/2004, ter potrjujem, da je perutninsko meso (\*) iz tega spričevala pridobljeno v skladu z navedenimi zahtevami ter zlasti da: / Јас, долупотпишаниот, официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознаен со релевантните одредби на Законот за безбедност на храната односно еквивалентните Регулации (ЕК) Бр. 178/2002, (ЕК) Бр. 852/2004, (ЕК) Бр. 853/2004 и (ЕК) Бр. 854/2004 и со ова потврдувам дека живинското месо (\*) опфатено со овој сертификат е добиено во согласност со тие услови, и дека: / I, the undersigned official veterinarian, declare that I am aware of the relevant provisions of Law on food safety and/or equivalent Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004 and (EC) No 854/2004 and hereby certify that the meat of poultry (\*) described in this certificate has been obtained in accordance with those requirements, and in particular that:

- (a) prihaja iz obrata (ov), ki izvaja (jo) program na podlagi načel HACCP v skladu z Zakonom o varnosti hrane in/ali z ekvivalentno Uredbo (ES) št. 852/2004; / потекнува од објект(и) кој/и имплементира програма заснована на HACCP принципите во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕК) Бр. 852/2004; / it comes from (an) establishments(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Law on food safety and/or equivalent Regulation (EC) No 852/2004;
- (b) je bilo proizvedeno v skladu s pogoji iz Pravilnika o posebnih zahtevah za živila živalskega izvora in/ali iz ekvivalentnih oddelkov II in V Priloge III k Uredbi (ES) št. 853/2004; / произведено е во согласност со условите поставени во Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел II и V од Анекс III на Регулација (ЕК) Бр. 853/2004; / it has been produced in compliance with the conditions set out in the Book of Rules on specific requirements for food of animal origin and/or equivalent Sections II and V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;
- (c) je bilo ugotovljeno kot ustrežno za prehrano ljudi na podlagi pregledov pred zakolom in po njem, ki so bili opravljeni v skladu s Pravilnikom o načinu in postopku izvajanja uradnega nadzora proizvodov živalskega izvora, namenjenih za prehrano ljudi in/ali v skladu z ekvivalentnim poglavjem V oddelka IV Priloge I k Uredbi (ES) št. 854/2004; / прогласено е за pogodno за исхрана на луѓе после ante-mortem и post-mortem преглед спроведен во согласност со Правилникот за начинот и постапката на вршење на официјалните контроли на производите од животинско потекло наменети за исхрана на луѓето односно еквивалентниот Дел IV, Поглавје V од Анексот I на Регулацијата (ЕК) Бр. 854/2004; / it has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with the Book of rules on the procedure for official controls on products of animal origin intended for human consumption and/or equivalent Section IV, Chapter V of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;
- (d) je bilo označeno z identifikacijsko oznako v skladu s Pravilnikom o posebnih higienskih zahtevah za živila živalskega izvora in/ali v skladu z ekvivalentnim oddelkom I Priloge II k Uredbi (ES) št. 853/2004; / означено е со идентификациона ознака во согласност со Правилникот за посебните барања за храната од животинско потекло односно еквивалентниот Дел I од Анекс II на Регулацијата (ЕК) Бр. 853/2004; / it has been marked with an identification mark in accordance with the Book of Rules on specific hygiene requirements for food of animal origin and/or equivalent Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;
- (e) izpolnjuje ustrežna merila iz Pravilnika posebnih zahtevah glede mikrobioloških meril za živila in/ali iz ekvivalentne Uredbe (ES) št. 2073/2005 o mikrobioloških merilih za živila; / ги задоволува релевантните критериуми поставени во Правилникот за посебните барања кои се однесуваат на микробиолошките критериуми за храната односно еквивалентниот Регулацијата (ЕК) Бр. 2073/2005 во однос на микробиолошките критериуми за храната за исхрана на луѓе; / it satisfies the relevant criteria set out in the Book of Rules on special requirements for food safety in terms of the microbiological criteria and/or equivalent Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;
- (f) so izpolnjena jamstva, ki veljajo za žive živali in iz njih pridobljene proizvode ter so določena v načrtih o ostankih, predloženih v skladu z Zakonom o varnosti hrane in/ali v skladu z ekvivalentno Direktivo 96/23/ES, in zlasti členom 29 Direktive; / гаранциите кои се однесуваат на живите животни и нивните производи обезбедени од страна на плановите за контрола на резидуи кои се во согласност со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Директива 96/23/EK и посебно со Членот 29, се исполнети. / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Law on food safety and/or equivalent Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;

## II.2. Potrdilo o zdravstvenem stanju živali / Потврда за здравствената состојба на животните / Animal health attestation

Spodaj podpisani uradni veterinar potrjujem, da perutninsko meso, opisano v tem spričevalu: / Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека месото од живината опфатено со овој сертификат: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that the meat of poultry described in this certificate:

## II.2.1. prihaja iz: / потекнува од: / comes from:

(3)(4) (6) bodisi / или / [z ozemlja s kodo / територија со код / the territory of code .....];

either

(4)(5) ali / или / or [iz kompartmentov / оддел(и) / compartment(s) .....];

ki so bili na dan izdaje tega spričevala prosti: / која на денот на издавањето на овој сертификат била слободна од: / which at the date of issue of the certificate was(were) free from:

visoko patogene aviarnе influence, kakor je opredeljeno v Zakonu o veterinarskem zdravstvu in/ali v ekvivalentni Uredbi (ES) št. 798/2008, in atipične kokoške kuge, kakor je opredeljeno v Zakonu o veterinarskem zdravstvu in/ali v ekvivalentni Uredbi (ES) št. 798/2008; / високо патогена Авијарна инфлуенца како што е дефинирано во Законот за ветеринарно здравство (Службен весник на Република Северна Македонија Бр. 113/2007) односно еквивалентната Регулација (ЕК) Бр. 798/2008, и Њукастелска болест како што е дефинирано во Закон за ветеринарно здравство, односно еквивалентната Регулација (ЕК) Бр. 798/2008. / highly pathogenic Avian influenza as defined in Law on veterinary health, and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008 and Newcastle disease as defined in Law on veterinary health and/or equivalent Regulation (EC) No 798/2008;

## II.2.2. je bilo pridobljeno iz perutnine, ki: / добиено е од живина која: / has been obtained from poultry which has been:

(4) bodisi / или / either [ni bila cepljena proti aviarni influenci / не е вакцинирана против авијарна инфлуенца / has not been vaccinated against avian influenza]

(4) ali / или / or [je bila cepljena proti aviarni influenci v skladu z načrtom cepljenja, ki izpolnjuje zahteve iz Uredbe (ES) št. 798/2008 z: / е вакцинирана против авијарна инфлуенца во согласност со планот изнесен во Регулацијата (ЕК) Бр. 798/2008 со: / has been vaccinated against avian influenza in accordance with vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using:

(ime in vrsta uporabljenih cepiv / име и тип на употребената вакцина(и) / name and type of the used vaccine(s))

pri starosti / на возраст од / at the age of: ..... tednov / недели / weeks;

|                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| II.2.3.                                                               | da je bilo pridobljeno iz perutnine, ki je bila / добиено е од живина која е држена во / has been obtained from poultry which has been kept in:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| ( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )( <sup>9</sup> ) bodisi / или /either | [na ozemlju s kodo / територија со код / the territory(ies) of code.....:]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ( <sup>4</sup> )( <sup>5</sup> )( <sup>6</sup> ) ali / или / or       | [v kompartmentih / оддел(и) / compartment(s) .....:]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                                       | od izvalitve ali je bila uvožena enodnevnii piščanci ali perutnina za zakol iz tretjih držav s seznama za navedeno blago iz Pravilnika ( <sup>2</sup> ) ali dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 pod pogoji, ki so vsaj enakovredni tistim iz Pravilnika ( <sup>2</sup> ) ali navedene uredbe. / од испилување или пак биле увезени како едnodnevни пилиња или живина за колење од трети земји како што е наведено во Правилникот ( <sup>2</sup> ), односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕЗ) 798/2008, под услови еквивалентни на оние во оваа регулатива. / since hatching or has been imported as day-old chicks or slaughter poultry from(a) third country(ies) listed for that commodity in Book of rules ( <sup>2</sup> ) or Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, under conditions at least equivalent to those in Book of rules ( <sup>2</sup> ) or in that Regulation;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| II.2.4.                                                               | da je bilo pridobljeno iz perutnine, ki prihaja iz obratov: / добиено е од живина која потекнува од објекти: / has been obtained from poultry coming from establishments:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| (a)                                                                   | za katere ne veljajo nobene omejitve v zvezi z zdravjem živali / кои не биле ставени под рестрикција поради здравјето на животните / which are not subject to any animal-health restrictions:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| (b)                                                                   | okoli katerih na območju s polmerom 10 km, vključno z ozemljem sosednje države, kadar je to ustrezno, ni bilo nobenega izbruha visoko patogene aviarnе influence ali atipične kokoške kuge v najmanj zadnjih 30 dneh; / во радиус од 10 km вклучувајќи ја, каде е потребно, и територијата на соседната земја, немало избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест најмалку претходните 30 дена; / within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| II.2.5.                                                               | da je bilo pridobljeno iz perutnine, ki: / добиено е од живина која / has been obtained from poultry that:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| ( <sup>7</sup> )(a)                                                   | je bila zaklana dne / е заклана на / has been slaughtered on..... (dd/mm/llll) / ( дд/мм/гггг) / (dd/mm/yyyy); ali med / или помеѓу / or between..... (dd/mm/llll) / ( дд/мм/гггг) / (dd/mm/yyyy); in / и / and..... (dd/mm/llll) / ( дд/мм/гггг) / (dd/mm/yyyy);                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| (b)                                                                   | ni bila zaklana v okviru nobenega programa zdravstvenega varstva živali za nadzor ali izkoreninjenje boleznii perutnine; / не е заклана според план за контрола и еридикација на болести кај живината; / has not been slaughtered under any animal-health scheme for the control or eradication of poultry diseases;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| (c)                                                                   | med prevozom v klavnicu ni bila v stiku s perutnino, okuženo z visoko patogeno aviarno influenco ali atipično kokoško kugo; / за време на транспортот до кланицата, не била во контакт со живина инфицирана со високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест; / during transport to the slaughterhouse, did not come into contact with poultry infected with highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| II.2.6.                                                               | (a) da izvira iz odobrenih klavnic, za katere v času zakola niso veljale omejitve zaradi suma ali potrditve izbruha visoko patogene aviarnе influence ali atipične kokoške kuge in okoli katerih na območju s polmerom 10 km ni bilo izbruha visoko patogene aviarnе influence ali atipične kokoške kuge v najmanj zadnjih 30 dneh; / потекнуваат од одобрени кланици кои, за време на колењето, не биле под рестрикција поради сомневање или потврдено избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест, како и во радиус од 10 km, исто така, немало избивање на високо патогена авијарна инфлуенца или Њукастелска болест најмалку претходните 30 дена; / comes from approved slaughterhouses which, at the time of slaughter, were not under restrictions owing to a suspected or confirmed outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease and within a 10 km radius of which there has been no outbreak of highly pathogenic avian influenza or Newcastle disease for at least the previous 30 days;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (b)                                                                   | da med zakolom, rezanjem, skladištenjem ali prevozom nikoli ni bila v stiku s perutnino ali mesom nižjega zdravstvenega statusa; / не била во контакт со живина или месо со поинаков здравствен статус, во било кое време, за време на колењето, раскупувањето, складирањето или транспортот; / has not been in contact at any time during slaughter, cutting, storage or transport with poultry or meat of lower health status;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| ( <sup>8</sup> ) II.2.7                                               | da izvira iz perutnine za zakol: / потекнуваат од живина наменета за колење која: / comes from a slaughter poultry that:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| (a)                                                                   | ki ni bila cepljena z živim oslabljenim cepivom, pripravljenim iz osnovne virusne kulture virusa atipične kokoške kuge, ki kaže večjo patogenost kot lentogeni sevi virusa; / не е вакцинирана со жива атенуирана вакцина која е добиена од вирус на Њукастелска болест кој е со поголема patogenost за разлика од лентогените соеви на вирусот; / has not been vaccinated with live attenuated vaccine prepared from a Newcastle disease virus master seed showing a higher pathogenicity than lentogenic strains of the virus;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| (b)                                                                   | za katero je bil v času zakola v uradnem laboratoriju opravljen test izolacije virusa atipične kokoške kuge na naključnem vzorcu kloakalnega brisa najmanj 60 ptic v vsaki zadevni jati, pri katerem ni bila ugotovljena prisotnost paramiksovirusov za aviarno influenco z intracerebralnim indeksom patogenosti (ICPI), katerega vrednost bi bila večja od 0,4; / биле подложени на вирусолошкиот тест за Њукастелска болест, извршен во официјална лабораторија на денот колењето на случаен примерок од клоакален брис од најмалку 60 птици во секое јато и во кои Интрацеребралниот Патогенски Индекс (ИЦПИ) за авијарни парамиксовируси не е поголем од 0,4; / underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory at the time of slaughter on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock concerned and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0.4 were found;                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| (c)                                                                   | ki v 30 dneh pred zakolom ni bila v stiku s perutnino, ki ne izpolnjuje pogojev iz točk (a) in (b). / не била во контакт со живина која не ги исполнува условите под а) и б) во последните 30 дена пред колењето. / has not been in contact in 30 days preceding slaughter with poultry that does not fulfil the conditions in (a) and (b).]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| ( <sup>10</sup> ) II.2.8                                              | da izvira iz jat perutnine za zakol, ki so bile pregledane in testirane v skladu z .....ali в складу с тоčko 8 oddelka I Priloge III k Uredbi (ES) št. 798/2008.; / потекнуваат од живина наменета за колење кои биле испитани и тестирани во согласност со .....или точка 8 од Оддел I од Анекс III од Регулацијата (ЕК) Бр 798/2008.; / comes from a slaughter poultry flocks which have been examined and tested in accordance with..... or equivalent point 8 of Section I of Annex III to Regulation (EC) No 798/2008.];                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| II.3.                                                                 | <b>Potrdilo o dobrobiti živali / Потврда за благосостојбата на животните / Animal welfare attestation</b><br>Spodaj podpisani uradni veterinar потврдувам, да је било свежe месо, opisano в delu I tega spričevala, pridobljeno из živali, s katerimi се је в klavnicii pred zakolom oziroma usmrtitvijo in med njima ravnalo в skladu з ustreznimi določbami Zakona о заščiti в dobrobiti živali, in да со биле izpolnjene zahteve, ki со vsaj enakovredne tistim из poglavij II in III Uredbe Sveta (ES) št. 1099/2009. / Јас , долу потпишаниот официјален ветеринар, со ова потврдувам дека дека свежето месо опишано во првиот дел од овој сертификат потекнува од живина со која е постапувано во кланицата пред и за време на колењето или убивањето во согласност со релевантните услови од Закон за заштита и благосостојба на животните, односно еквивалентните услови од Поглавје II и III од Регулацијата (ЕК) Бр 1099/2009 / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I of this certificate derives from animals which have been handled in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Law on animal protection and welfare and have met requirements at least equivalent to those laid down in Chapters II and III of Council Regulation (EC) No 1099/2009. |

Del I: / Дел I / Part I:

- **Rubrika I.8:** po potrebi navedite kodo za območje ali ime kompartmenta izvora, kot je določeno s kodo v stolpcu 2 dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 ali kodo države članice EU. / Рамка I.8: Наведете го кодот на областа или името на одделот на потекло, доколку е потребно, како што е утврдено со кодот во колона 2, Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕК) Бр. 798/2008. / Box I.8: provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code of column 2, Part 1 to Annex I of Regulation (EC) No 798/2008 or the code of the EU Member State..
- **Rubrika I.11:** ime, naslov in številka odobritve obrata odpreme. / Рамка I.11: Име, адреса и одобрен број на објектот кој испорачува. / Box I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch.
- **Rubrika I.15:** navedite registrske številke železniških vagonov in tovornjakov, imena ladij in, če je ta podatek na voljo, številke letalskih letov. Kadar se prevoz opravlja v kontejnerjih ali škatlah, je treba v rubriki I.23 navesti njihovo skupno število in registracijsko številko ter številko zalivke, če je na voljo. / Рамка I.15: Наведете го регистрацискиот број(еви) на железничките вагони и камиони, имињата на бродовите и, ако е познато, бројот на авионските летови. Во случај на превоз во контејнери или кутии, вкупниот број на истите и нивните регистрациски броеви и каде што има сериски број на пломбата треба да се наведе во рамката I.23 / Box I.15: Indicate the registration number(s) of railway wagons and lorries, the names of ships and, if known, the flight numbers of aircraft. In the case of transport in containers or boxes, the total number of these and their registration and where there is a serial number of the seal it has to be indicated in box I.23.
- **Rubrika I.19:** uporabite ustrežno kodo HS: 02.07, 02.08 ali 05.04. / Рамка I.19: Употребувајте го соодветниот HS код: 02.07, 02.08 и 05.04 / Box I.19: use the appropriate HS code: 02.07, 02.08 and 05.04.

Del II: / Дел II: / Part II:

- (<sup>1</sup>) „Perutninsko meso“ pomeni užitne dele gojenih ptic, vključno s pticami, ki se ne štejejo za domače, vendar se gojijo kot domače živali, razen ratitov, ki niso bili obdelani z nobenim drugim postopkom razen s postopkom hlajenja, ki zagotavlja konzerviranje; vakuumsko pakiranemu mesu ali mesu, pakiranemu v kontrolirani atmosferi, je prav tako treba priložiti spričevalo v skladu s tem vzorcem. Vključuje meso gojenih divjih ptic, kot določa Zakon o varnosti hrane in/ali ekvivalentna Uredba (ES) št. 798/2008. / Под “Месо од живина” се подразбираат деловите за јадење од фармските птици, вклучително и оние кои не се сметаат за домашни птици, но се одгледуваат фармски како и домашните птици, со исклучок на ноевите, кои не биле подложени на каков и да е третман освен ладење со цел да се обезбеди нивно зачувување; спакувано месо во вакуум или во контролирана атмосфера исто така мора да биде пропратено со сертификат во согласност со овој модел. Тука спаѓа и месото од дивниот пернат дивеч како што е дефинирано со Законот за безбедност на храната односно еквивалентната Регулација (ЕК) Бр. 798/2008. / “Poultrymeat” means the edible parts of farmed birds, including birds that are not considered as domestic but which are farmed as domestic animals, with the exception of ratites, which have not undergone any treatment other than cold treatment to ensure preservation; vacuum-wrapped meat or meat wrapped in a controlled atmosphere must also be accompanied by a certificate in accordance with this model. It includes farmed wild game-bird meat as defined to Law on food safety health and/or equivalent Regulation (EC) No. 798/2008.
- (<sup>2</sup>) Правилник o postopkih in pregledih pri uvozu in tranzitu živih živali, akvakulture ali proizvodov živalskega izvora, seznam odobrenih tretjih držav za uvoz in tranzit, vzorci veterinarskih spričeval ali drugih dokumentov, ki spremljajo pošiljko živih živali, akvakulture ali proizvodov živalskega izvora. / Правилник за начинот и постапката за уvoz и транзит, листа на трети земји од кои е одобрен uvoz и транзит, формата и содржината на ветеринарно-здравствениот сертификат или други документи што ја придружува пратката со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло, како и начинот и постапката на вршење на проверка и преглед при uvoz и транзит на пратка со живи животни, аквакултура и производи од животинско потекло. / Book of Rules on the procedures and checks in import and transit of live animals, aquaculture or products of animal origin, list of third countries approved for import and transit, the model veterinary health certificates or other documents accompanying the consignment with live animals, aquaculture or products of animal origin.
- (<sup>3</sup>) Koda ozemlja, kot je navedena v stolpcu 2 dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 ali koda države članice EU. / код на територијата како што е наведено во колоната 2, Дел 1 од Анексот I на Регулацијата (ЕК) Бр. 798/2008. / Code of the territory as it appears in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No. 798/2008 or the code of the EU Member State.
- (<sup>4</sup>) Neustrezno črtajte. / Задржете доколку е потребно. / Keep as appropriate.
- (<sup>5</sup>) Vpišite ime kompartmenta ali kompartmentov. / Внесете го името на одделот(ите). / Insert the name of the compartment(s).
- (<sup>6</sup>) Za države ali ozemlja z oznako „N“ v stolpcu 6 dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008, samo za meso perutnine (POU), to pomeni, da se bo ob izbruhu atipične kokoške kuge v skladu z opredelitvijo iz Uredbe (ES) št. 798/2008, koda države ali ozemlja še naprej uporabljala, pri čemer bo izključeno katero koli območje, za katero bodo na dan izdaje tega spričevala veljale uradne omejitve zadevne tretje države v zvezi z atipično kokoško kugo. / За земји или територии со влез “N” во низата 6 од Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕК) 798/2008, за месо од живина (POU), ова значи дека во случај на појава на Њукастелска болест како што е дефинирано во Регулацијата (ЕК) 798/2008, тогаш кодот на земјата или територијата ќе продолжи да се користи, но ова ќе ја исклучи секоја област која е под официјална забрана, од трета земја во однос на Њукастелска болест, на денот на издавање на овој сертификат. / For countries or territories with the entry “N” in column 6 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for meat of poultry (POU) only, this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate.
- (<sup>7</sup>) Navedite datum ali datume zakola. Uvoz tega mesa se ne dovoli, če je pridobljeno iz perutnine, zaklane na ozemlju iz točke II.2.1 v obdobju, v katerem je Republika Severna Makedonija sprejela omejevalne ukrepe za uvoz tega mesa s tega ozemlja ali tega (teh) kompartmenta (tov). / Назначена дата или дата на колење. Извозот на ова месо нема да се дозволи ако месото е добиено од живина заклана на територијата наведена под II.2.1 за време на период кога се применуваат рестриктивни мерки од страна на Република Северна Македонија за уvoz на месо од овие територии или делови од територии. / Indicate date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from poultry slaughtered in the territory mentioned under II.2.1 during a period where restrictive measures have been adopted by the Republic of North Macedonia against imports of this meat from this territory or that (these) compartment(s).
- (<sup>8</sup>) Uporablja se le za države z navedbo „VI“ v stolpcu 5 („DJ“) dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008. / Применливо само за земјите со предзнакот “VI” во колона 5 (“AG”) од Дел 1 од Анекс I на Регулацијата (ЕК) Бр. 798/2008 / Applicable only to the countries with the entry “VI” in column 5 (“AG”) of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.
- (<sup>9</sup>) Če mесо izvira iz perutnine za zakol, ki izvira iz držav članic EU ali iz druge(ih) tretje(ih) držav(e) s seznama v delu 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008 za uvoz navedenega blaga v Republiko Severno Makedonijo, se navede(jo) koda(e) držav(e) ali ozemlja(elj) navedene(ih) držav(e) in koda tretje države, v kateri je bila perutnina zaklana. / Ако месото е од живина за колење која потекнува од други трети земји наведени во Правилникот (2), односно еквивалентниот Дел 1 од Анекс I на Регулацијата (ЕК) 798/2008, за uvoz во Република Северна Македонија, колењето на живината ќе биде назначено со кодовите на државите или териториите од тие држави и од трета земја. / If the meat come from slaughter poultry from EU Member States or from(an) other third country(ies) listed in Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for imports of that commodity in to Republic of North Macedonia, then the code(s) of country(ies) or of territory(ies) of those country(ies) and of the third country slaughtering the poultry shall be indicated.
- (<sup>10</sup>) To jamstvo se zahteva le za perutninsko mесо, ki prihaja iz držav, z ozemelj ali območij z oznako „X“ v stolpcu 5 dela 1 Priloge I k Uredbi (ES) št. 798/2008. / Оваа гаранција е потребна за месо од живина кои доаѓаат од земји, територии и зони со влез “X” во низата 5 од Дел 1 од Анекс I од Регулацијата (ЕК) 798/2008. / This guarantee is only required for poultry meat coming from countries, territories and zones with the entry “X” in column 5 of Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.

Uradni veterinar: / Официјален ветеринар: / Official veterinarian:

Ime (z velikimi tiskanimi črkami): / Име (со печатни букви): / Name (in capitals):

Izobrazba in naziv: / Квалификации и титула: / Qualification and title:

Datum: / Датум: / Date:

Podpis: / Потпис: / Signature:

Žig: / Печат: / Stamp: